

Úradný vestník

Európskej únie

L 112



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 52

6. mája 2009

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

Nariadenie Komisie (ES) č. 365/2009 z 5. mája 2009, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 1

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 366/2009 z 5. mája 2009, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Lapin Poron liha (CHOP)]** 3

★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 367/2009 z 5. mája 2009, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Znojenské pivo (CHZO)]** 5

Nariadenie Komisie (ES) č. 368/2009 z 5. mája 2009, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (ES) č. 945/2008 na hospodársky rok 2008/2009 7

III Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

2009/369/SZBP:

- ★ **Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru ATALANTA/3/2009 z 21. apríla 2009 o zriadení Výboru prispievateľov na vojenskú operáciu Európskej únie na podporu odradzovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potláčania (Atalanta)**



I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 365/2009

z 5. mája 2009,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

V súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa nariadením (ES) č. 1580/2007 ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 6. mája 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. mája 2009

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	JO	88,9
	MA	77,8
	TN	115,0
	TR	146,3
	ZZ	107,0
0707 00 05	JO	155,5
	MA	32,7
	TR	137,1
	ZZ	108,4
0709 90 70	TR	118,7
	ZZ	118,7
0805 10 20	EG	44,0
	IL	58,8
	MA	39,5
	TN	49,5
	TR	101,4
	US	51,9
	ZZ	57,5
0805 50 10	TR	49,0
	ZA	54,3
	ZZ	51,7
0808 10 80	AR	81,4
	BR	73,1
	CA	114,7
	CL	81,5
	CN	71,2
	MK	33,9
	NZ	105,7
	US	124,1
	UY	70,5
	ZA	80,5
	ZZ	83,7

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 366/2009

z 5. mája 2009,

ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Lapin Poron liha (CHOP)]

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 5,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006 a podľa článku 17 ods. 2 uvedeného nariadenia bola žiadosť Fínska o zápis názvu „Lapin Poron liha“ uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie*⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 510/2006 bolo Komisii 26. júna 2008 doručené jedno vyhlásenie o námietke Švédska. Táto námietka je založená na článku 7 ods. 3 prvom pododseku písm. a), c) a d) uvedeného nariadenia. Švédsko vo vyhlásení o námietke usúdilo, že podmienky registrácie uvedené v článku 2 uvedeného nariadenia neboli splnené, že zápis predmetného názvu do registra bude na ujmu existujúcich názvov, značiek alebo výrobkov a že predmetný názov je druhový.
- (3) Komisia uznala uvedenú námietku za prípustnú a listom zo 4. augusta 2008 vyzvala príslušné členské štáty, aby

sa snažili dohodnúť v súlade so svojimi vnútornými postupmi.

- (4) Fínsko a Švédsko uzavreli do šiestich mesiacov dohodu, ktorú oznámili Komisii 27. februára 2009. Švédsko na základe tejto dohody nenamieta proti zápisu názvu „Lapin Poron liha“ do registra. Bolo dohodnuté, že údaje na etikete sobieho mäsa pochádzajúceho zo švédskeho Laponska alebo výrobkov z neho by sa mali uvádzať v súlade s článkom 13 nariadenia (ES) č. 510/2006.
- (5) Táto dohoda nemení prvky, ktoré boli zverejnené podľa článku 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006. V súlade s článkom 7 ods. 4 uvedeného nariadenia musí byť teda názov „Lapin Poron liha“ zapísaný do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu sa zapisuje do registra.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. mája 2009

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

(¹) Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.

(²) Ú. v. EÚ C 19, 25.1.2008, s. 22.

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k Zmluve o ES:

Trieda 1.1. Čerstvé mäso (a droby)

FÍNSKO

Lapin Poron liha (CHOP)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 367/2009**z 5. mája 2009,****ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje
názov [Znojenské pivo (CHZO)]**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 4,

keďže:

- (1) Žiadosť Českej republiky o registráciu názvu „Znojenské pivo“ bola v súlade s článkom 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006 uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾.

- (2) Keďže Komisii nebola v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 510/2006 oznámená žiadna námietka, tento názov sa teda musí zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu sa zapisuje do registra.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. mája 2009

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 244, 25.9.2008, s. 23.

PRÍLOHA

Potraviny uvedené v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 510/2006:

Trieda 2.1. Pivo

ČESKÁ REPUBLIKA

Znojenské pivo (CHZO)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 368/2009**z 5. mája 2009,****ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (ES) č. 945/2008 na hospodársky rok 2008/2009**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu,

keďže:

- (1) Výška reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho a surového cukru a určitých

sirupov na hospodársky rok 2008/2009 sa stanovila v nariadení Komisie (ES) č. 945/2008 ⁽³⁾. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili nariadením Komisie (ES) č. 362/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene a doplneniu uvedených súm v súlade s pravidlami a podrobnými podmienkami ustanovenými v nariadení (ES) č. 951/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené nariadením (ES) č. 945/2008 na hospodársky rok 2008/2009, sa menia a dopĺňajú a uvádzajú sa v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 6. mája 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. mája 2009

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 258, 26.9.2008, s. 56.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 111, 5.5.2009, s. 3.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod číselný znak kód KN 1702 90 95 uplatniteľné od 6. mája 2009

(EUR)

Číselný znak KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto daného produktu	Výška dodatočného cla na 100 kg netto daného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	28,95	2,60
1701 11 90 ⁽¹⁾	28,95	7,06
1701 12 10 ⁽¹⁾	28,95	2,47
1701 12 90 ⁽¹⁾	28,95	6,63
1701 91 00 ⁽²⁾	33,46	8,50
1701 99 10 ⁽²⁾	33,46	4,30
1701 99 90 ⁽²⁾	33,46	4,30
1702 90 95 ⁽³⁾	0,33	0,33

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode III prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode II prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

III

(Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ)

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU ATALANTA/3/2009

z 21. apríla 2009

o zriadení Výboru prispievateľov na vojenskú operáciu Európskej únie na podporu odradzovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potlačania (Atalanta)

(2009/369/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÝ VÝBOR,

náva politickú kontrolu a udáva strategické smerovanie operácie, bude zohľadňovať názory VP.

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 25 tretí pododsek,

so zreteľom na jednotnú akciu Rady 2008/851/SZBP z 10. novembra 2008 o vojenskej operácii Európskej únie na podporu odradzovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potlačania ⁽¹⁾ (Atalanta), a najmä na jej článok 10 ods. 5,

keďže:

(1) Rada podľa článku 10 ods. 5 jednotnej akcie 2008/851/SZBP poverila Politický a bezpečnostný výbor (PBV), aby prijal príslušné rozhodnutia o zriadení výboru prispievateľov (ďalej len „VP“) na operáciu Atalanta.

(2) Závery zo zasadnutia Európskej rady v Nice 7., 8. a 9. decembra 2000 a v Bruseli 24. a 25. októbra 2002 ustanovujú dojednania o účasti tretích štátov na operáciách krízového riadenia a o zriadení VP.

(3) VP bude zohrávať kľúčovú úlohu pri každodennom riadení operácie Atalanta. Bude hlavným fórom, na ktorom prispievajúce štáty spoločne riešia otázky, ktoré sa týkajú nasadenia ich síl v operácii. PBV, ktorý vyko-

(4) V súlade s článkom 6 Protokolu o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, sa Dánsko nezúčastňuje na vypracovaní a vykonávaní rozhodnutí a akcií Európskej únie, ktoré majú dôsledky v oblasti obrany,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zriadenie a mandát

Týmto sa zriaďuje Výbor prispievateľov (VP) na vojenskú operáciu Európskej únie na podporu odradzovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potlačania (Atalanta). Jeho mandát je ustanovený v záveroch zo zasadnutia Európskej rady v Nice v decembri 2000 a v Bruseli v októbri 2002.

Článok 2

Zloženie

1. Členmi VP sú:

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 301, 12.11.2008, s. 33.

— zástupcovia všetkých členských štátov,

— zástupcovia tretích krajín uvedených v prílohe, ktoré sa zúčastňujú na operácii a poskytujú významné vojenské príspevky.

2. Na zasadnutiach VP sa zúčastňuje veliteľ operácie EÚ, generálny riaditeľ Vojenského štábu EÚ, alebo ich zástupcovia, a zástupcovia Komisie.

3. Na príslušné časti rokovania sa podľa potreby môžu prizvať tretie osoby.

Článok 3

Predseda

Bez toho, aby boli dotknuté práva predsedníctva, VP predsedá generálny tajomník/vysoký predstaviteľ alebo jeho zástupca v úzkej spolupráci s predsedníctvom a predsedom Vojenského výboru Európskej únie (PVVEÚ) alebo jeho zástupcom.

Článok 4

Zasadnutia

1. VP zvoláva pravidelne predseda. Ak si to vyžadujú okolnosti, môže sa zvolať mimoriadne zasadnutie, a to na podnet predsedu alebo na žiadosť člena.

2. Predseda vopred rozošle predbežný program a dokumenty, ktoré sa týkajú zasadnutia. Po každom zasadnutí sa rozošle zápisnica.

Článok 5

Postup

1. S výhradou odseku 3 a bez toho, aby boli dotknuté právomoci PBV a zodpovednosť veliteľa operácie EÚ,

— jednomyseľné hlasovanie zástupcov štátov prispievajúcich na operáciu sa vyžaduje vtedy, keď VP rozhoduje o každodennom riadení operácie,

— jednomyseľné hlasovanie členov VP sa vyžaduje vtedy, keď VP vydáva odporúčania o možných úpravách operačného plánovania vrátane možných úprav cieľov.

Zdržanie sa hlasovania člena nevylučuje jednomyseľnosť.

2. Predseda zabezpečí, aby bola prítomná väčšina zástupcov štátov, ktorí sú oprávnení zúčastniť sa na rokovaní.

3. Všetky procedurálne otázky sa riešia jednoduchou väčšinou hlasov členov prítomných na zasadnutí.

4. Dánsko sa nezúčastňuje na žiadnom rozhodnutí VP.

Článok 6

Dôvernosť

1. Na zasadnutia a konanie VP sa vzťahujú bezpečnostné predpisy Rady. Predovšetkým zástupcovia vo VP musia prejsť najmä zodpovedajúcimi bezpečnostnými previerkami.

2. Na rokovania VP sa vzťahuje služobné tajomstvo, ak výbor jednomyseľne nerozhodne inak.

Článok 7

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 21. apríla 2009

Za Politický a bezpečnostný výbor
predseda
I. ŠRÁMEK

Predplatné na rok 2009 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 000 EUR ročne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR mesačne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	700 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	70 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	40 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	500 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	360 EUR ročne (= 30 EUR mesačne)
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

(*) Predaj jednotlivých čísel:
do 32 strán: 6 EUR
od 33 do 64 strán: 12 EUR
nad 64 strán: cena určená individuálne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Platené publikácie, ktoré vydáva Úrad pre publikácie, sú k dispozícii u komerčných distribútorov. Zoznam komerčných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>